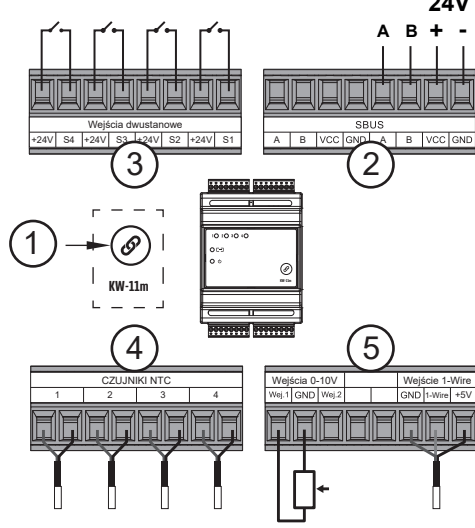


**KW-11m**  
www.sinum.eu

- PL
- EN
- CZ
- SK
- DE
- HU
- RU



**PL**

Karta wejść KW-11m to urządzenie, które pośredniczy w wymianie informacji między czujnikami i urządzeniami podłączonymi do karty a Centralą Sinum. Przeznaczone jest do montażu na szynie DIN. Łączność z Centralą Sinum odbywa się przewodowo.

**Opis kontroltek**

- Zasilanie
- Komunikacja
- 1-4 - Stan wejść dwustanowych

**Opis złączy**

- 1 - Przycisk rejestracji
- 2 - Złącze komunikacji SBUS
- 3 - Złącze wejść dwustanowych (+24V)
- 4 - Złącze czujnikowe NTC (1-4)
- 5 - Złącze wejść 0-10V i 1-Wire

**Rejestracja urządzenia do systemu Sinum**

Urządzenie należy połączyć z Centralą Sinum za pomocą **złącza SBUS** (2), a następnie wpisać w przeglądarkę adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > (+) > Dodaj urządzenie**. Następnie na urządzeniu krótko naciśnij przycisk rejestracji (1). Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się okno, w którym należy określić funkcję każdego z czterech wejść dwustanowych (przycisk lub wejście dwustanowe). Dodatkowo na zakończenie procesu rejestracji użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

**Identyfikacja urządzenie w systemie Sinum**

Aby zidentyfikować urządzenie w Centrali Sinum należy aktywować Tryb identyfikacji w zakładce **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > (+) > Tryb identyfikacji** oraz przytrzymać przycisk parowania na urządzeniu przez 3-4 sekundy. Odpowiednie urządzenie na ekranie zostanie podświetlone.

Dane techniczne	
Napięcie zasilania	24V DC ±10%
Maksymalny pobór mocy	1,5W
Temperatura pracy	5°C + 50°C
Wytrzymałość temperaturowa czujnika NTC	-30°C + 50°C

**Uwagi**

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanej z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeżenie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



**Deklaracja zgodności UE**

Firma Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkt: **KW-11m** jest zgodny z dyrektywą:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

Do ocen zgodności zastosowano normy zharmonizowane:  
• PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06  
• PN-EN 60730-1:2016-10  
• EN IEC 63000:2018 RoHS

Wieżprz, 01.06.2023  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezesi firmy

**EN**

The KW-11m input card is a device that takes a part in the exchange of information between sensors and devices connected to the card and the Sinum Central device. It is designed for mounting on a DIN rail. Communication with the Sinum central device is done by wire.

**Control lights description**

- Power supply
- Communication
- 1-4 - Two-state inputs status

**Connectors description**

- 1 - Registration button
- 2 - SBUS communication connector
- 3 - Two-state inputs connector (+24V)
- 4 - NTC sensor connector (1-4)
- 5 - 0-10V i 1-Wire inputs connector

**How to register the device in the sinum system**

The device should be connected to the Sinum central device using the **SBUS connector** (2), and then enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > SBUS devices > (+) > Add device**. Then briefly press the registration button (1) on the device. After a properly completed registration process, on the screen will appear a window to define function of each two-state inputs (button or two-state input). Additionally, at the end of registration, the user can name the device and assign it to a specific room.

**How to identify the device in the Sinum system**

To identify the device in the Sinum Central, activate the Identification Mode in the **Settings > Devices > SBUS Devices > (+) > Identification Mode** tab and hold the registration button on the device for 3-4 seconds. The device used will be highlighted on the screen.

Technical data	
Power supply	24V DC ±10%
Max. power consumption	1,5W
Operation temperature	5°C + 50°C
NTC Sensor thermal resistance	-30°C + 50°C

**Notes**

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website. Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



**EU Declaration of conformity**

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) Hereby, we declare under our sole responsibility that the: **KW-11m** is compliant with Directive:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

For compliance assessment, harmonized standards were used:  
• PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06  
• PN-EN 60730-1:2016-10  
• EN IEC 63000:2018 RoHS

Wieżprz, 01.06.2023  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezesi firmy

**CZ**

Karta vstupů KW-11m je zařizeni, které zprostředkovává výměnu informací mezi čidly a zařízeními připojenými ke kartě a ústřednou Sinum. Je určena pro montáž na DIN lištu. Karta komunikuje s ústřednou Sinum pomocí drátové komunikace.

**Popis kontroltek**

- Napájení
- Komunikace
- 1-4 - Stav dvoustavových vstupů

**Popis konektorů**

- 1 - Registrační tlačítko
- 2 - Konektor SBUS
- 3 - Konektor dvoustavových vstupů (+24 V)
- 4 - Konektory čidel NTC (1-4)
- 5 - Konektor vstupů 0-10V i 1-Wire

**Registrace zařízení k systému sinum**

Zařizeni připojte k ústředně Sinum pomocí **konektoru SBUS** (2), poté zadejte adresu ústředny Sinum do prohlížeče a přihlaste se k zařizeni. Na hlavním panelu postupně rozklikněte: **Nastavení > Zařizeni > Zařizeni SBUS > (+) > Přidejte zařizeni**. Následně na bezdrátovém modulu krátce stáhněte registrační tlačítko (1). Po správném provedení registračního procesu se na obrazovce zobrazí okno, ve kterém je třeba určit funkci každého z čtyř dvoustavových vstupů (tlačítko nebo dvoustavový vstup). Kromě toho má uživatel po dokončení registrace možnost pojmenovat zařizeni a přiřadit ho k určité místnosti.

**Identifikace zařizeni v systému Sinum**

Chcete-li identifikovat zařizeni v ústředně Sinum, aktivujte režim identifikace v záložce: **Nastavení > Zařizeni > Zařizeni SBUS > (+) > Režim identifikace** a podržte registrační tlačítko na zařizeni po dobu 3-4 sekund. Odpovídající zařizeni se na obrazovce zvýrazní.

Technické údaje	
Napájení	24V DC ±10%
Příkon	1,5W
Provozní teplota	5°C + 50°C
Teplotná odolnost čidel NTC	-30°C + 50°C

**Upozornění**

Firma Tech Sterowniki nenesi žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařizeni, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařizeni, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schémata jsou pouze příkladová. Všechny změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce. Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařizeni. Montáž a zapojení zařizeni může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařizeni. Obsluha zařizeni není určena dětem. Elektrická zařizeni pod napětím. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařizeni apod.) je třeba se ujistit, že zařizeni je odpojen od elektrické sítě. Zařizeni není vodoodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebované zařizeni do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.



**EU Prohlášení o shodě**

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122), Polsko, tímto prohlašuje, že produkt: **KW-11m** je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:  
• PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06  
• PN-EN 60730-1:2016-10  
• EN IEC 63000:2018 RoHS

Wieżprz, 01.06.2023  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezesi firmy

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie [www.techsterowniki.pl/manuals](http://www.techsterowniki.pl/manuals)



Wyprodukowano w Polsce

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at [www.tech-controllers.com/manuals](http://www.tech-controllers.com/manuals)



Made in Poland

Úplně znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: [www.tech-controllers.com/manuals](http://www.tech-controllers.com/manuals)



Vyrobena v Polsku

## SK

Karta vstupov KW-11m je zariadenie, ktoré slúži k výmene informácií medzi snímačmi teploty, zariadeniami pripojenými ku karte a Centrálnou jednotkou SINUM. Zariadenie je určené k inštalácii na DIN lištu. Komunikácia s Centrálnou jednotkou SINUM prebieha drôtvoto.

### Popis kontroliek

- Ⓛ - Napájanie
- ☒ - Komunikácia
- 1-4 - Stav dvojpozíciových vstupov

### Popis konektorů

- 1 - Registračné tlačidlo
- 2 - Konektor SBUS komunikácie
- 3 - Konektor dvojpozíciových vstupov (+24V)
- 4 - Vstup snímačov NTC (1-4)
- 5 - Konektor vstupov 0-10V i 1-Wire

### Registrácia zariadenia do systému sinum

Zariadenie je potrebné pripojiť k centrálnej jednotke SINUM pomocou konektora SBUS (2), zadaf adresu Centrálny jednotky SINUM do internetového prehliadača a následne sa prihlásiť do centrálnej jednotky. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu **Nastavenia > Zariadenia > Zariadenia SBUS > (+) > Pridať zariadenie**. Potom krátko stlačte **registračné tlačidlo** (1) na zariadení. Po správne vykonanom registračnom procese sa na obrazovke zobrazí okno, v ktorom je potrebné definovať funkciu každého zo štyroch dvojpozíciových vstupov (tlačidlo alebo dvojpozíciový vstup). Okrem toho môže používateľ po ukončení registračného procesu zmeniť názov zariadenia a pripísať ho k danej miestnosti.

### Identifikácia zariadenia v systéme Sinum

Ak chcete identifikovať zariadenie v Centrálny jednotke Sinum, aktivujte režim identifikácie na karte **Nastavenia > Zariadenia > Zariadenia SBUS > (+) > Režim identifikácie** a podržte stlačené registračné tlačidlo na zariadení 3-4 sekundy. Príslušné zariadenie sa na obrazovke zvýrazní.

### Technické údaje

Napájanie	24V DC ±10%
Príkon	1,5W
Prevádzková teplota	5°C + 50°C
Teplotná odolnosť snímača NTC	-30°C + 50°C

### Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určené pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.



### Prehlásenie o zhode EÚ

**Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ul. Biała Droga 34, Wierzp (34-122)  
týmto vyhlasuje, že: **KW-11m**

je v súlade so smernicou:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

Pri posudzovaní zhody boli použité štandardy:

- PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06
- PN-EN 60730-1:2016-10
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierzp, 01.06.2023

*Paweł Jura Janusz Master*  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezisi firmy

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke [www.tech-controllers.com/manuals](http://www.tech-controllers.com/manuals)



Vyrobené v Poľsku

## RU

Модуль ввода-вывода KW-11m - это устройство, которое принимает участие в обмене информацией между датчиками и устройствами, подключенными к модулю, и центральным устройством Sinum. KW-11m монтируется на DIN-рейку. Связь с центральным устройством Sinum проводная.

### Описание

- Ⓛ - Питание
- ☒ - Связь
- 1-4 - Статус двухпозиционных входов

### Описание разъемов

- 1 - Кнопка регистрации
- 2 - коммуникационный разъем SBUS
- 3 - Разъем двухпозиционных входов (+24 В)
- 4 - Разъем датчика NTC (1-4)
- 5 - 0-10В входа 1-Wire

### Как зарегистрировать устройство в системе Sinum

Устройство следует подключить к центральному устройству Sinum с помощью **разъема SBUS** (2), а затем ввести адрес центрального устройства Sinum в браузер и войти в панель управления. На главной панели выберите **Настройки > Устройство > Устройство SBUS > (+)**. Затем одновременно нажмите **кнопку регистрации** (1) на KW-11m. После завершения процесса регистрации на экране появится окно для определения функций каждого из входов с двумя состояниями (кнопка или вход с двумя состояниями). Кроме того, в конце регистрации пользователь может присвоить устройству имя и привязать его к определенной комнате.

## DE

Die Eingabekarte KW-11m ist ein Gerät, das den Informationsaustausch zwischen Sensoren und Geräten, die an die Karte angeschlossen sind, und dem Sinum Steuergerät vermittelt. Sie ist für die Montage auf einer DIN-Schiene vorgesehen. Die Kommunikation mit dem Sinum Steuergerät erfolgt über Kabel.

### Beschreibung der Kontrollelemente

- Ⓛ - Stromversorgung
- ☒ - Kommunikation
- 1-4 - Status der Binäreingänge

### Beschreibung der Anschlüsse

- 1 - Registrierungstaste
- 2 - SBUS-Kommunikationsanschluss
- 3 - Anschluss für Binäreingang (+24V)
- 4 - Anschluss für NTC-Fühler (1-4)
- 5 - Anschluss für 0-10V und 1-Wire Eingänge

### Geräteregistrierung für das Sinum-System

Das Gerät über den **SBUS-Anschluss** (2) mit dem Sinum-Steuergerät verbinden, dann die Adresse des Sinum-Steuergerätes in den Browser eingeben und sich am Gerät anmelden. Im Hauptpanel auf „**Einstellungen > Geräte > SBUS-Geräte > (+) > Geräte hinzufügen**“ klicken. Drücken Sie anschließend kurz die **Registrierungstaste** (1) am Gerät. Nach der korrekten Registrierung erscheint auf dem Bildschirm ein Fenster, in dem die Funktion jedes der vier Zweipunkt-Eingänge (Taster oder Zweipunkt-Eingang) angegeben werden muss. Außerdem hat der Benutzer am Ende des Registrierungs Vorgangs die Möglichkeit, dem Gerät einen Namen zu geben und es einem bestimmten Raum zuzuordnen.

### Geräteidentifikation im Sinum-System

Um ein Gerät im Sinum Steuergerät zu identifizieren, muss der Identifikationsmodus unter **Einstellungen > Geräte > SBUS-Gerät > (+) > Identifikationsmodus** aktiviert und die Registrierungstaste am Gerät für 3-4 Sekunden gedrückt werden. Das entsprechende Gerät wird auf dem Bildschirm hervorgehoben.

### Technische Daten

Betriebsspannung	24V DC ±10%
Maximale Leistungsaufnahme	1,5W
Betriebstemperatur	5°C + 50°C
Temperaturwiderstand des NTC-Sensors	-30°C + 50°C

### Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



### EU-Konformitätserklärung

**Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ul. Biała Droga 34, Wierzp (34-122)  
erklärt hiermit, dass der **KW-11m**

der Richtlinie:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE entspricht.

Für die Bewertung der Konformität wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet:

- PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06
- PN-EN 60730-1:2016-10
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierzp, 01.06.2023

*Paweł Jura Janusz Master*  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezisi firmy

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website [www.tech-controllers.com/manuals](http://www.tech-controllers.com/manuals) verfügbar.



Hergestellt in Polen

### Идентификация устройства в системе Sinum

Для идентификации устройства в Sinum Central активируйте Режим идентификации во вкладке **Настройки > Устройство > Устройство SBUS > (+) > Режим идентификации** и удерживайте кнопку регистрации на устройстве в течение 3-4 секунд. Соответствующее устройство на экране будет выделено.

### Технические данные

Источник питания	24V DC ±10%
Максимальное энергопотребление	1,5Вт
Рабочая температура	5°C + 50°C
Тепловое сопротивление датчика NTC	-30°C + 50°C

### Примечания

Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Производитель оставляет за собой право улучшать устройство, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

## HU

A KW-11m bemeneti kártya egy olyan eszköz, amely részt vesz a kártyához és a Sinum Central készülékek csatlakoztatott érzékelők és eszközök közötti információcserében. DIN-síre szerelhető. A Sinum központi eszközzel való kommunikáció vezetéken keresztül történik.

### Ellenőrző lámpák leírása

- Ⓛ - Tápegység
- ☒ - Kommunikáció
- 1-4 - Kétállású bemenetek állapota

### Csatlakozók leírása

- 1 - Regisztráció gomb
- 2 - SBUS kommunikációs csatlakozó
- 3 - Kétállású bemeneti csatlakozó (+24V)
- 4 - NTC érzékelő csatlakozó (1-4)
- 5 - 0-10V i 1-vezetékes bemeneti csatlakozó

### Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinum rendszerben

A készüléket az **SBUS csatlakozó** (2) segítségével kell a Sinum központi eszközökhöz csatlakoztatni, majd a böngészőbe beírni a Sinum központi eszköz címet és bejelentkezni az eszközre. A fő panelen kattintson a **Beállítások > Eszközök > Eszközök > (+) > Eszköz hozzáadása** elemre. Ezután röviden nyomja meg a **regisztrációs gombot** (1) a készüléken. A megfelelően befejezett regisztrációs folyamat után a képernyőn megjelenik egy ablak az egyes kétállapotú bemenetek (gomb vagy kétállású bemenet) funkciójának meghatározásához. Ezenkívül a regisztráció végén a felhasználó elnevezheti az eszközt és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

### Hogyan lehet azonosítani az eszközt a Sinum rendszerben

Az eszköz azonosításához a Sinum Centralban aktiválja az azonosítási módot a **Beállítások > Eszközök > SBUS-eszközök > (+) > Azonosítási mód** fülön, és tartsa lenyomva a regisztrációs gombot az eszközön 3-4 másodpercig. A használt eszköz kiemelve jelenik meg a képernyőn.

### Műszaki adatok

Tápellátás	24V DC ±10%
Max. fogyasztás	1,5W
Üzemi hőmérséklet	5°C + 50°C
NTC érzékelő hőellenállása	-30°C + 50°C

### Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkat. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.

A készülék első használata előtt figyelmen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell végeznie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezéseit egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.



### EU Megfelelőségi Nyilatkozat

**Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ul. Biała Droga 34, Wierzp (34-122)  
Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy

a **KW-11m** megfelel a :

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE irányelvnek.

A megfelelő értékeléséhez harmonizált szabványokat használtunk:

- PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06
- PN-EN 60730-1:2016-10
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierzp, 01.06.2023

*Paweł Jura Janusz Master*  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezisi firmy

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a használati útmutató elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a [www.tech-controllers.com/manuals](http://www.tech-controllers.com/manuals) címen.



Lengyelországban készült

Издание нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.



### Декларация о соответствии ЕС

**Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ul. Biała Droga 34, Wierzp (34-122)  
Настоящим мы заявляем под свою исключительную ответственность, что

**KW-11m** соответствует Директиве:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы:

- PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06
- PN-EN 60730-1:2016-10
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierzp, 01.06.2023

*Paweł Jura Janusz Master*  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezisi firmy

Полный текст декларации соответствия ЕС и руководство пользователя доступны после сканирования QR-кода или на сайте [www.tech-controllers.com/manuals](http://www.tech-controllers.com/manuals)



Сделано в Польше